

На правах рукописи



МЯЧИН Константин Александрович

**ОСОБЕННОСТИ СМЫСЛО- И ТЕКСТООБРАЗОВАНИЯ
ПРОИЗВЕДЕНИЙ СОВРЕМЕННОЙ ПРОЗЫ
КАК ОТРАЖЕНИЕ АВТОРСКОГО СОЗНАНИЯ
(НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ
ЛАУРЕАТОВ ПУЛИТЦЕРОВСКОЙ ПРЕМИИ)**

Специальность 10.02.19 – Теория языка

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Челябинск – 2021

Работа выполнена в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского» на кафедре русского языка, славянского и классического языкознания.

Научный руководитель: доктор филологических наук, профессор
Бутакова Лариса Олеговна

Официальные оппоненты: Огнева Елена Анатольевна,
доктор филологических наук, доцент,
ФГАОУ ВО «Белгородский государственный
национальный исследовательский университет»,
заведующий кафедрой иностранных языков;

Пищальникова Вера Анатольевна,
доктор филологических наук, профессор,
ФГБОУ ВО «Московский государственный
лингвистический университет», профессор
кафедры общего и сравнительного языкознания

Ведущая организация: ФГБОУ ВО «Тверской государственный университет»

Защита состоится 28 июня 2021 г. в _____ часов на заседании объединенного диссертационного совета Д 999.233.02 на базе ФГБОУ ВО «Челябинский государственный университет», ФГАОУ ВО «Южно-Уральский государственный университет (национальный исследовательский университет)» по адресу: Челябинск, 454001, ул. Братьев Кашириных, 129, конференц-зал.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке и на официальном сайте ФГБОУ ВО «Челябинский государственный университет», https://www.csu.ru/Shared%20Documents/Myachin_K._A._Dissertatsiya.pdf.

Автореферат разослан «__» _____ 2021 г.

Ученый секретарь диссертационного совета,
кандидат филологических наук, доцент



О.Н. Ковалева

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Реферируемая диссертация посвящена реализации категориального подхода к анализу концептуально-, понятийно- и ассоциативно-смыслового уровней произведений современных американских писателей – лауреатов Пулитцеровской премии по литературе 2016–2018 гг. В качестве базового инструмента в исследовании применена категория «авторское сознание».

Актуальность исследования обусловлена необходимостью разработки процедуры комплексного анализа произведений современной прозы с целью выявления их концептуально-смысловых и структурных особенностей, а также установления признаков инвариантных проявлений (смысло- и текстообразующих универсалий) в содержании художественных текстов разных авторов, художественного и публицистического текстов одного автора. Актуальность исследования обосновывается также недостаточной разработанностью проблем, связанных с изучением психо-когнитивной категории «авторское сознание» как онтологической сущности, а также применения ее модели (авторского сознания) в гносеологическом аспекте в качестве инструмента анализа. Выявление концептосистемы и смысловой сферы автора через анализ текста его литературно-художественного творения высвечивает значимые компоненты и уровни «авторского сознания» (АС), что является частью актуальной для современной теории языка проблемы связи языка, речи и сознания индивида.

Исследование специфики текстообразования современного нарратива отражает наметившиеся линии развития и условно- типовые характеристики организации содержания прозаических произведений на английском языке. Актуальность диссертации подтверждается разработкой аналогичных проблем в отечественных психолингвистических исследованиях, посвященных особенностям смыслопорождения в тексте (Н.Г. Бабенко, Н.Н. Болдырев, Л.О. Бутакова, М.А. Дмитриовская, А.А. Залевская, Е.С. Кубрякова, Е.А. Огнева, М.П. Одинцова, Е.В. Падучева, В.А. Пищальникова и др.).

Гипотеза работы. Изучение вариантов реализации вербально-авербальных проявлений деятельности сознания автора в текстах современной прозы с помощью применения категории «авторское сознание» позволяет описать концептосистему продуцента (и отчасти – читателя) текста, установить инвариантные признаки концептосистемы и их связи с особенностями тексто- и смыслообразования.

Объект исследования – смысловая, концептуальная и структурная организация текстов современной англоязычной прозы как отражение сознания их авторов.

Предметом исследования выступают вариативно-инвариантные вербально-авербальные признаки, репрезентирующие сознание автора в многоуровневой текстовой и концептуально-смысловой организации современной прозы.

Цель работы состоит в выявлении вариативно-инвариантных признаков, характеризующих сознание автора, через описание особенностей многоуровневого текстового и концептуально-смыслового содержания современной прозы.

В задачи исследования входит:

1) обосновать роль сознания автора как структурного и смыслового центра текста, установить значимость категории «авторское сознание» для анализа системы тексто- и смыслообразования современной прозы;

2) выявить состав концептосистем как базовых компонентов сознания авторов исследуемых произведений;

3) выделить вариативные признаки деятельности сознания автора в текстах через установление и описание вербальных маркеров, лингвосемантических и синтаксических «узлов»;

4) провести эксперимент с целью установления эмотивности восприятия текста реципиентами и смысловой нагруженности частотных репрезентантов доминантных концептов;

5) произвести автоматизированный контент-анализ художественных текстов с применением инструмента «навигация» программы Word;

6) сопоставить разножанровые произведения одного автора;

7) выявить инвариантные проявления концептосистем авторских сознаний и способы передачи смысла в текстах;

8) определить степень влияния сознания автора на языковое оформление текстов (лексический и грамматический уровни).

Материал исследования представлен тремя художественными произведениями: «The Sympathizer» В.Т. Нгуена (V.T. Nguyen), «The Underground Railroad» К. Уайтхеда (C. Whitehead) и «Less» Э. Гриера (A.S. Greer), а также публицистическим произведением «Nothing Ever Dies. Vietnam and the Memory of war»¹ В.Т. Нгуена, общим объемом 1245 печатных страниц. Материал исследования дополнен 48 бланками ответов респондентов по результатам проведенного лингвистического эксперимента. Обращение к указанным произведениям обусловлено тем, что все они, за исключением публицистического текста, являются победителями Пулитцеровской премии 2016, 2017, 2018 гг. и наиболее типичными представителями прозы на английском языке в указанный период. Будучи отмеченными литературной премией, эти произведения получили общественное признание и завоевали широкую аудиторию читателей. Поскольку комитет премии выбрал эти произведения в качестве победителей, члены комитета, отчасти или полностью, разделяют установки концептосистем авторов и считают их тексты достойными образцами литературного творчества.

Проблема исследования заключается в поиске связи деятельности сознания автора и сознания читателя, актуализации компонентов их концептосистем в структуре и содержании текста. В частных случаях проблематика сводится к

¹ Далее в автореферате указано название без подзаголовка – «Nothing Ever Dies».

выявлению признаков, характеризующих концептосистемы авторских сознаний В.Т. Нгуена, К. Уайтхеда, Э. Гриера на материале прозаических текстов (Nguyen 2015; 2016), (Whitehead 2016), (Greer 2017), установлению особенностей созданных авторами ассоциативно-смысловых полей (АСП) и способов их влияния на концептосистемы потенциальных читателей.

Теоретическую базу исследования составили следующие положения.

Естественный язык является фундаментальным основанием существования, исходным «кодом» материализации языковой системы. Вторичная художественная модель мира функционирует как надстройка с собственным языком и структурой. Текст является «знаком» и одновременно семиотической системой, множеством упорядоченных знаков. Он имеет многоуровневую структуру и сложное иерархическое строение, предполагающее многократные перегруппировки, а также пересечение уровней материализации значений (О.А. Алимуратов, Ю.Д. Апресян, Р. Барт, Ю.С. Гаврикова, А.Ю. Гарбузняк, И.А. Герман, С.Т. Золян, Ю.М. Лотман, В.А. Лукин, Я. Мукаржовский, Р.И. Павиленис).

За любым текстом стоит человек, значимый для него комплекс смыслов, способный проявлять себя по-разному в созданной в тексте художественной модели мира. Опосредованная (*via* текст) коммуникация автора и читателя описывается с применением таких понятий, как *образ автора* и *авторское сознание*, *образ читателя* и *сознание читателя*. Нарратив, представленный в тексте художественного произведения, рассматривается как средство коммуникации и передачи эстетически организованной информации от автора произведения к читателю. В нарративе реализуется тот или иной повествовательный тип, раскрывающий определенное контекстное содержание, направленное на передачу эстетически оформленных смыслов (Н.Г. Бабенко, Б.Г. Бобылев, М.М. Бахтин, Н.С. Болотнова, В.В. Виноградов, Г.О. Винокур, И.Р. Гальперин, Т.М. Дридзе, Н.В. Дрожжих, Н.А. Емельянова, Г.Г. Москальчук, Н.Л. Мышкина, Н.С. Олизько, Е.В. Падучева, Н.Ю. Чернышева).

Сознание автора, являясь концептуально-смысловой структурой, реализуется в тексте в виде упорядоченного множества высказываний. Особым образом организованный корпус текста, его стилистические особенности, синтаксические, лексические, семантические «узлы» высвечивают результат творческой деятельности автора, а также особенности устройства и функционирования психолингвистической категории «авторское сознание». Применение данной категории как инструмента при анализе высказываний, в их единстве и противоречии, всякий раз возвращает исследователя к личности и сознанию автора этих высказываний. Высказывания, содержащиеся в тексте, высвечивают когнитивное состояние, мотивы порождения и особенности концептуально-смысловой сферы сознания автора (Н.Г. Бабенко, Е.Н. Бобрикова, Н.С. Болотнова, Л.О. Бутакова, Н.И. Гацура, В.И. Ермолович,

И.Ю. Моисеева, Н.Л. Мышкина, В.А. Пищальникова, И.А. Тарасова, В.Е. Чернявская, О.В. Четверикова).

Семантический подход к изучению языка и речи раскрывает глубинные смыслы, передаваемые способами функционирования частей речи, их сочетаниями; позволяет через анализ высказываний обнаружить роль незначительных сдвигов на уровне морфологии или синтаксиса как способов выражения качественных изменений содержательной и смысловой стороны исходного высказывания. Изучение семантической грамматики естественных языков приводит к выводам о существовании универсальных глубинных семантических структур во всех естественных языках. Лексические универсалии отражены в «естественном семантическом метаязыке» (ЕСМ), который служит универсальным инструментом семантического анализа и сопоставления высказываний (А. Вежбицкая). Частотные лексемы, актуализирующие концепты, могут иметь разную степень «определяемости», то есть относиться или не относиться к частям речи или словам, которые способны содержать и передавать объем содержания, близкого и понятного для восприятия реципиента. Оперирование ЕСМ в лингвистическом анализе состоит в дополнительной верификации выбора лексем, актуализирующих концепты в текстах, что связано с представлением о семантическом синтаксисе как базовой универсальной операционной структуре любого естественного языка (N. Chomsky, S. Pinker).

Человек в языке проявляет себя как активный субъект, использующий его для обмена информацией, выражения чувств, эмоций, а также для творческого самовыражения. Эта ипостась характеризует любого участника коммуникации, который по отношению к языку выступает как «языкотворец (речетворец)». Лингвоантропологи рассматривают человека и в качестве объекта коммуникации, в тех случаях, когда он становится средоточием приложений средств языка, предметом коммуникации, «персонажем» в том или ином высказывании. Изучение проявлений человека в языке–речи как субъекта–объекта коммуникации во всех его ипостасях формирует лингвоантропологический подход реферируемого исследования (Л.О. Бутакова, Н.И. Гацура, Л.Б. Никитина, М.П. Одинцова, Н.А. Седова, Н.Д. Федяева, О.В. Четверикова и др.).

Степень разработанности проблемы. На данный момент отсутствует общепринятая методология исследования смысло- и текстообразования текста художественного и публицистического произведений, которая подразумевала бы кросс-жанровый анализ и проведение эксперимента с опросом респондентов. К числу исследователей, рассматривающих смыслообразование в тексте с применением категориального подхода, относятся Н.Г. Бабенко, Е.Н. Бобрикова, Н.С. Болотнова, Л.О. Бутакова, Н.И. Гацура, И.Ю. Моисеева, Н.Л. Мышкина, В.А. Пищальникова, И.А. Тарасова; структурный анализ высказываний, группирующихся в текст, проводили О.А. Алимуратов, Ю.Д. Апресян, С.Т. Золян, Ю.М. Лотман, В.А. Лукин, Я. Мукаржовский,

Р.И. Павиленис; психолингвистический подход к анализу текста применяли Н.С. Болотнова, В.А. Пищальникова, И.А. Тарасова, В.Е. Чернявская, О.В. Четверикова. Однако изучение особенностей смысло- и текстообразования произведений современной прозы в рамках одного литературно-исторического периода, осуществляемое в три этапа и включающее эксперимент и кросс-жанровый (диффузный) анализ до сих пор не проводилось.

В работе использован **ряд методов**:

– метод анализа повествовательной структуры текста (при рассмотрении текста как целого, состоящего из множества уровней, с целью исследования уровней, «маркированных» автором и вовлеченных в процесс кодирования значения и смыслообразования);

– психо-когнитивный метод анализа (для выявления по авторским смысловым доминантам, вербально-авербальным маркерам и смысловым «узлам» центра языкотворческой локации всего текста и определения содержания концептосистемы как компонента авторского сознания);

– семантический метод анализа (для раскрытия базового смыслового уровня слов и высказываний, с опорой на данные естественного семантического метаязыка по А. Вежбицкой и применением подхода Н. Хомского и С. Пинкера для анализа базовой операционной составляющей естественных языков);

– метод эксперимента (для выявления эмотивности восприятия микротекста реципиентами);

– метод статистической обработки языковых данных (для обработки данных, полученных при опросе респондентов);

– метод автоматизированного контент-анализа (для подсчета количества лексем, репрезентирующих концепты).

Методика исследования включает три этапа. **На первом этапе** проводился анализ смысло- и текстообразовательных особенностей художественного «The Sympathizer» и публицистического «Nothing Ever Dies» произведений В.Т. Нгуена. **На втором этапе** производилось сопоставление двух разножанровых произведений одного автора. **На третьем этапе** исследования данные, полученные на первом и втором этапах, применялись в качестве концептуально-смысловых маркеров-критериев с целью поиска подобных или аналогичных в произведениях других авторов одного литературно-исторического периода.

Маркеры-критерии, такие как вербальные репрезентанты концептов «memory», «duality», «globality», «children», «love», «life», «ethics»² и др.; пролонгированные цепные чередования, формирующие микротексты; слова-интернационализмы, прецедентные имена и имена собственные, представляющие исторические факты и географические реалии; партитивы;

² Имена концептов «memory», «duality», «globality», «children», «love», «life», «ethics» переведены на русский язык как «память», «двойственность», «глобальность», «дети», «любовь», «жизнь», «этика».

авторские лирические отступления; новые гендерно-языковые нормы, актуализированные в повествовании, – стали объектами поиска в произведениях других авторов. Вышеперечисленные маркеры способствовали установлению признаков инвариантных проявлений смысло- и текстообразующих универсалий. В ходе исследования использовались приемы статистической обработки языковых данных, сплошная выборка по частотным лексемам и автоматизированный контент-анализ с применением инструмента «навигация» программы Word.

Положения, выносимые на защиту:

1. Применение психо-когнитивного инструмента анализа – категории «авторское сознание» и единообразного методического арсенала к художественному и нехудожественному текстам одного автора, а также группе текстов разных авторов одного литературно-исторического периода, написанных на одном языке, позволяет обнаружить типовые параметры структурной и смысловой организации речевых произведений, обусловленных наличием в сознании авторов сходных инвариантных концептуальных компонентов.

2. Методика анализа текстов произведений современного англоязычного нарратива основана на позициях категориального и антропоцентрического подходов, охватывает три этапа; исследование смысло- и текстообразующих особенностей художественного и публицистического произведений одного автора; сопоставление разножанровых произведений, выделении концептуально-смысловых маркеров-критериев с целью поиска подобных или аналогичных в произведениях других авторов-лауреатов Пулитцеровской премии этого литературно-исторического периода. Последовательность реализации методических процедур позволяет выявить вариативно-инвариантные признаки, характеризующие концептосистемы «сознаний авторов», условно- типовые ассоциативно-смысловые поля (АСП) и доминантные смыслы, репрезентированные в текстах нескольких произведений, опубликованных в один период.

3. Тексты трех авторов – лауреатов Пулитцеровской премии 2016–2018 гг. – характеризуются наличием трех ассоциативно-смысловых полей с инвариантным компонентом концептосистемы авторских сознаний – ядерным концептом «memory». Периферийное концептуальное окружение доминантного концепта в концептосистемах авторов формирует ассоциативно-смысловое поле love – life – memory – war – sensation, которое реализуется вариативно через актуальные смыслы в текстах художественных и публицистического произведений указанного периода: «The Sympathizer», «Nothing Ever Dies. Vietnam and the Memory of War» В.Т. Нгуена; «The Underground Railroad» К. Уайтхеда и «Less» Э. Гриера.

4. Современная художественная проза на английском языке, отмеченная комитетом Пулитцеровской премии в 2016–2018 годах, имеет тенденцию реализовываться в форме «глобального романа», имеющего признаки жанровой

диффузии. Последние проявляются в насыщении текста универсальными текстовыми знаками – словами-интернационализмами, прецедентными именами и именами собственными, отражающими историко-географические реалии; пролонгированными цепными чередованиями; партитивами; репрезентантами концептов «memory», «children», «duality», «power» и «ethics». Ориентация на «глобальный роман» свидетельствует о речемыслительных установках авторов произведений вписать содержание текстов в актуальное информационное поле.

Научная новизна исследования заключается в разработке методики изучения концептуально-смыслового и структурного своеобразия прозаических текстов (в три этапа, включая кросс-жанровый анализ и проведение эксперимента с опросом респондентов) с учетом их вербально-авербальных смысло- и текстообразовательных особенностей. Новизна состоит также в применении психо-когнитивного инструмента анализа – категории «авторское сознание» – к художественному и нехудожественному текстам одного автора, а также к группе текстов, созданных разными авторами в определенный литературно-исторический период. В научный оборот вводится новый текстовый материал.

Теоретическая значимость исследования определяется применением категориального подхода к анализу художественных и публицистических текстов. Работа продолжает исследование категории «авторское сознание» (Л.О. Бутакова), углубляя представление о ней и расширяя возможности ее инструментального применения. В диссертации раскрываются особенности компонентного состава данной категории, выявляется уровневая организация сознания автора. Представленная в работе оригинальная методика анализа текста дополняет методологическую базу теории текста. Применение категориального подхода к анализу прозаических текстов, использование категории «авторское сознание» в качестве ведущего инструмента исследования расширяет функциональные возможности психолингвистических описаний идиостиля и способов его моделирования. Установление базовой роли концепта «memory» как инвариантного компонента сознания личности позволяет произвести качественную оценку системы ядерных концептов разных лингвокультур. Выявление типовых черт повествования в текстах прозы одного автора и в произведениях разных авторов развивает теорию современного нарратива.

Практическая значимость исследования состоит в том, что его материалы и результаты могут применяться при разработке учебных курсов по лингвистике, психолингвистике, переводоведению и другим смежным дисциплинам гуманитарного цикла. Предложенная методика анализа современной англоязычной прозы может быть применена для описания особенностей тексто- и смыслообразования в художественных и публицистических текстах на других европейских языках.

Апробация основных положений и результатов исследования осуществлялась в форме публикаций и заочного участия на IX Международной научно-методической конференции «Теория и практика языковой коммуникации» (Уфа, 2017), Международной научной конференции студентов и аспирантов «Язык. Культура. Личность» (Самара, 2018), Международной научной конференции «Инновационные технологии и подходы в межкультурной коммуникации, лингвистике и лингводидактике» (Барнаул, 2018), Всероссийской научно-практической конференции с международным участием «Коммуникативные единицы в свете современных научных парадигм» (Уфа, 2019).

Всего по теме исследования опубликовано 10 статей, пять из которых представлены в рецензируемых научных журналах, рекомендованных ВАК Минобрнауки России.

Структура работы. Диссертация состоит из введения, двух глав, заключения, списка литературы и десяти приложений (фрагменты оформления изданий исследуемых произведений, образцы анкет, тексты переводов на русский язык, описание лингвистического эксперимента, схемы и таблицы, иллюстрирующие значимые для данного исследования положения).

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **введении** обосновывается актуальность исследования, формулируется цель и задачи работы, определяется ее научная новизна, теоретическая значимость и практическая ценность, излагаются основные положения, выносимые на защиту, описывается материал, указываются методы исследования.

Реферируемое исследование проводилось с применением абстрактного инструмента анализа – категории «авторское сознание» (АС). Этот термин был обоснован Л.О. Бутаковой в докторской диссертации «Авторское сознание как базовая категория текста: когнитивный аспект». Термин *сознание* в том или ином контексте анализируется в работах психолингвистического и когнитивного направления (Джон Р. Андерсон, Х. Гейвин, А.А. Залевская, Ю.Н. Караулов, А.Е. Карлинский, А.А. Леонтьев, А.О. Прохоров и др.).

В первой главе «**Категория «авторское сознание» и когнитивно-смысловой центр художественного текста**» указанная категория рассматривается в качестве онтологической сущности и инструмента выявления когнитивно-смыслового центра художественного текста. В данной главе приводится категориальный аппарат исследования, представленный терминами *категория, концепт, значение, концептосистема, содержание, высказывание, смысл, личностный смысл, актуализация смысла, передача смысла, вербально-авербальные маркеры, повествовательные «узлы»* и др. Здесь же описывается концептосистема как базовый компонент авторского сознания, концепт «*темогу*» в качестве компонента концептосистемы в составе

авторского сознания, раскрывается психолингвистическое содержание этого концепта. Концепты определяются в работе как ментальные образования, которые представляют собой хранящиеся в памяти человека значимые осознаваемые типизируемые фрагменты опыта (В.И. Карасик, И.А. Тарасова).

Особое внимание в главе уделено описанию состава концепта «memoгу». Содержание данного концепта является множественным, вариативным; этот набор уникален, как и его локация – концептосистема сознания автора – мыслительный, перцептивный, аффективный центр личности писателя: авторское сознание (n) → концепт «quasi-memoгу» (n) → концепт «memoгу» (n). Имя концепта актуализирует содержание названного концепта во всем комплексе его смысловых компонентов. В схеме, составленной Е.С. Кубряковой, содержательная часть концепта *память* (LOC1) обозначает возможные места локализации применительно к основному референту, т.е. обладателю памяти – человеку. Среди таких локаций автор выделяет «мозг, голову, сознание, душу, сердце, рассудок» (Е.С. Кубрякова). Обращение к памяти встречается на страницах современных прозаических произведений, называемых итальянским исследователем постмодернистской литературы С. Калабрезе «глобальными романами» (S. Calabrese). Появление «глобальных романов» и интерес авторов к *памяти* можно связать с переменами в социальной сфере, когда «социальные потрясения и изменение «эстетической чувствительности» заставили литературный продукт адаптироваться к новым культурным обстоятельствам» (Д. Поссамаи).

С опорой на мнение А.А. Залевской в реферируемой диссертации дается описание того, как слово, другие языковые единицы, высказывание автора репрезентируют концепт. Слову отводится роль «лазерного луча при считывании голограммы» и способность высвечивания условно-дискретных фрагментов «континуальной и многомерной индивидуальной картины мира во всем богатстве связей и отношений» (А.А. Залевская, Е.С. Кубрякова).

В реферируемом исследовании художественный текст выступает в качестве одного из возможных результатов творческой деятельности индивида по выражению опыта прошлого посредством речи. При рассмотрении текста художественно-исторического нарратива проявляются информационные блоки из прошлого, обработанные художественной мыслью автора. Одним из существенных фактов опредмечивания прошлого является наличие пространственно-временных и смысловых связей. Память при этом не выражается в сухом перечислении исторических фактов, а предстает в переработанном, осмысленном, обобщенном и образном виде (А.Р. Лурия, С.Л. Рубинштейн).

Далее в главе анализируется понятие «знака», лежащее в основе определения любой семиотической системы. Художественный текст описывается как уникальный, *ad hoc* сконструированный знак особого содержания. Образующий *один* знак, текст одновременно остается *текстом* (последовательностью знаков) на каком-либо естественном языке и уже

поэтому сохраняет разбиение на слова как знаки общезыковой системы (Ю.М. Лотман). Научный взгляд Ю.М. Лотмана на произведение искусства в целом и на художественное произведение литературного творчества в частности развивается представлением о тексте как иерархически упорядоченной семиотической системе, в которой элементы и уровни находятся во взаимосвязи и взаимозависимости (С.Т. Золян, Ю.М. Лотман).

В трудах омских лингвистов и литературоведов разработаны положения научной школы, получившей название «лингвоантропология». В работах М.П. Одинцовой и ее учеников прослеживается главное в лингвоантропологии, а именно признание человека в качестве «единого вектора движения, развития современного знания о языке». Без выяснения структуры авторского сознания невозможно на современном уровне рассуждать о «литературной личности» автора или ставить вопрос о специфике индивидуального художественного стиля (Л.О. Бутакова, Н.И. Гацура, М.П. Одинцова, Н.А. Седова, О.В. Четверикова и др.).

Опосредованная (*via* текст) коммуникация автора и читателя описывается в исследовании с применением терминов «образ автора», «образ рассказчика», «образ читателя». В работе уточняется, что с позиций антропоцентрической парадигмы за любым текстом стоит человек, его смысловой центр, способный проявлять себя по-разному в созданной им модели мира. Текст художественного произведения выступает в качестве особого средства коммуникации, а следовательно, и передачи эстетически организованной информации от автора произведения к читателю (В.В. Виноградов, Е.В. Падучева). Образ автора и образ читателя обусловлены и предполагают наличие друг друга в качестве критерия успешности идейно-эстетической и когнитивно-смысловой коммуникации в рамках содержания текста. Смысл понимается как совокупность взаимодействующих и пересекающихся друг с другом в едином полевого пространстве текста когнитивных, эмотивных, информационно насыщенных образований, выявляемых в процессе восприятия через неоднократно акцентирующие эти структуры разноуровневые единицы языка (О.В. Четверикова).

Взаимодействие автора и читателя представлено как взаимодействие их концептосистем, содержащих личностные субъективные смыслы. Пересечение концептосистем продуцента (автора) и реципиента (читателя/воспринимающего) представлено в контексте оппозиции: «психологическое значение – личностный смысл – смысл (концепт)» (В.А. Пищальникова). В главе указывается, что текст художественного произведения служит конвенциональным способом представления личностных смыслов, а вся система естественного языка выстроена в тексте таким образом, чтобы сделать возможным для восприятия реципиента «проникновение за значение» и решение «задачи на смысл». Авторские личностные смыслы, в особенности доминантные авторские личностные смыслы, доступны для понимания реципиента, поскольку они «неоднократно акцентированы

различными языковыми маркерами» (В.А. Пищальникова). С учетом многоуровневости и предустановленной возможности вариативного восприятия читателем порождающий центр текстовой структуры – авторское сознание – устроено как минимум не менее сложно (Л.О. Бутакова).

Далее в главе рассмотрена концепция Н.С. Болотновой, для которой текст – опосредующее звено, реализующее речевую стратегию его создателя, запрограммировавшего вторичную речевую деятельность адресата. Читатель, создавая представление о тексте, декодирует образ автора. Если последний отражает действительность в соответствии с индивидуальным мировосприятием и своим эстетическим идеалом, то постижение смысла произведения выливается в раскрытие сути образа автора, который как художественная категория не равен полностью ни форме повествования, ни реальной личности человека (Н.С. Болотнова, Л.О. Бутакова).

В реферируемом исследовании применяется понятие *ассоциативно-смыслового поля* (АСП). В психолингвистических работах под ассоциативным полем обычно понимается смысловое содержание текстовой ситуации или подсистема эстетически значимых уникальных доминантных смыслов, имеющаяся в концептуальной системе автора художественного текста (В.А. Пищальникова). Термином *смысловое поле* охватывается только подсистема доминантных смыслов; когнитивное поле (пространство) определяется как «динамическая совокупность компонентов когнитивных структур, актуализированных в целостном фрагменте прозаического текста, целом поэтическом или прозаическом тексте». Когнитивное пространство имеет «ядерно-периферийную организацию и незамкнутую структуру» (Л.О. Бутакова). В рамках ассоциативного подхода в центре внимания оказывается ассоциативное значение, специфическая внутренняя структура, формирующая АСП, которое «складывается у человека через речь и мышление; лежит в основе «когнитивной организации» его многостороннего опыта и может быть обнаружено через анализ ассоциативных связей слова (В.В. Красных).

В завершении первой главы описывается семантика текста, объясняющая природу способности участников коммуникации понимать смысл сообщений в рамках акта коммуникации. Приводится мнение А. Вежбицкой, объясняющей наличие соответствий в грамматиках разных языков тем, что существует некий базовый набор слов, значение которых является общим для всех языков. Естественный семантический метаязык (ЕСМ) строится на основе ограниченного набора семантических и лексических универсалий, представленных субстантивами, детерминаторами, кванторами, ментальными предикатами (А. Вежбицкая). В работе С. Пинкера «*The Language Instinct. How The Mind Creates Language*» говорится о языке *Earth-speak*, общем для всех *Homo Sapiens*, поскольку он основан на универсальной грамматике – *Universal Grammar*. С. Пинкер в основном указывает на грамматическую (*syntax*) и лексическую структуру (*conceptual framework*). Грамматической структуре

отводятся операционные, связующие функции речевой деятельности (*mental software*), а концептуально-лексической структуре – содержательная часть, отвечающая за значение. Подтверждением существования универсальных грамматических и концептуальных структур как атрибутов языкового сознания личности служат категории рода, вида; предикативная, адъективная категории; сходные пространственно-временные указатели в разных языках (А. Вежбицкая, N. Chomsky, S. Pinker).

Во второй главе «**Особенности смысло- и текстообразования произведений современной прозы**» проводится анализ произведений современных американских писателей: «The Sympathizer», «Nothing Ever Dies» В.Т. Нгуена, «The Underground Railroad» К. Уайтхеда и «Less» Э. Гриера. Анализ осуществлен с применением категориального подхода и инструмента анализа (категории АС) с целью выявления и описания доминантных авторских смыслов, особенностей концептосистем авторских сознаний и их компонентов. В рамках категориального подхода методы анализа конкретизированы применением психо-когнитивного и семантического методов, а также методом эксперимента и методом статистической обработки данных.

Выводы по первому этапу исследования

Анализ текста художественного произведения «The Sympathizer» с применением категории «авторское сознание» показал, что частотным репрезентантом содержания концепта «memory» является слово *memory*, его производные и аналогичные по смыслу вербальные выразители – *remember, reminisce, recall, stay forever, keep in mind, carry with* и др. Исследование содержания и психолингвистических свойств концепта «memory» в составе концептосистемы выявило, что содержание концепта вариативно и многообразно.

Применение автором лексем семантического поля «части тела человека» и партитивов раскрывает доречевой замысел автора: внимательный и детальный антропоцентрический взгляд на человека в различных ипостасях. Принцип делимости, заложенный в содержании слова *часть*, составляет суть партитивов. Партитивность проявляется в нетекстовом содержании произведения и оформлении издания (лицо незнакомца на обложке), а также коррелирует с сюжетной линией и выбранным местом реализации дейксиса. Принцип делимости, репрезентированный партитивами, а также концептом «duality», характеризует особенности организации повествования: война между коммунистами Севера и республиканцами Юга Вьетнама. Смысл двойственности и делимости присутствует в описании главного героя произведения – тайного агента, «способного видеть две стороны», а также характеризует некоторые особенности «реального сознания» В.Т. Нгуена – этнического вьетнамца, проживающего в США. Лексемы ассоциативно-смыслового поля «части тела человека» и партитивы позволяют автору проявлять гибкость в организации повествования, сужать и расширять угол зрения читателя, а также применять компрессию и декомпрессию в нарративе.

Взаимосвязь содержания произведения, сюжета, поля реализации дейксиса; личностная значимость смысла, заключенного в существительном множественного числа *children*; эмотивность и образность в экспликации концепта «children» как компонента концептосистемы; использование автором средств выражения этого концепта с целью создания художественно-эстетического контраста в повествовании; связность, подвижность, многоуровневость и пересекающийся характер представленности авторских смыслов в тексте характеризуют специфику организации концептосистемы сознания В.Т. Нгуена. Эмотивностью отличается лексикализация концепта «children», а также доминантное авторское представление о всеобщей и всеобъемлющей памяти – доминантный личностный смысл концептосистемы сознания автора с ядром «memory».

Концептуально-смысловой, понятийно-смысловой и ассоциативно-смысловой уровни сознания автора представлены на Рисунке 1.

Анализ текста публицистического произведения «Nothing Ever Dies» с применением инструмента анализа – категории «авторское сознание» – привел к следующим выводам. Двойственность содержания концепта «memory», как и других субстанциональных концептов, не является внутренним атрибутом этого концепта, а возникает под влиянием концепта-регулятива «duality». Концепт-регулятив «ethics» является операционным концептом, связывающимся через собственный оценочный компонент «moral» с другими концептами. Функциональные концепты-регулятивы «ethics» и «duality» реализуются в речи в связках с другими концептами, демонстрирующими большую субстанциональность, но меньшую функциональность, такими как «memory», «war», «peace», «justice» и др.

Последовательный ряд существительных *an obelisk – a monument – a sculpture*, частотных в данном произведении, не является культурно специфичным, поскольку применение интернационализмов приводит к усреднению представления содержания знаков в сознании потенциального читателя, что способствует созданию универсально применимого и глобально направленного смысла, выраженного в тексте.

В составе текста присутствуют словесные знаки – слова-интернационализмы, легко декодируемые реципиентом через узнаваемую графическую форму (см. Таблицу 1).

Глобализм повествователя проявляется в широте тематического охвата, в спектр которого попадают проблемы сохранения памяти, мира; соблюдения справедливости; предотвращения войны. Перечисленные ценностные доминанты – концепты «memory», «ethics», «children» и др. – репрезентированы высказываниями, которые передают информацию, сообщаемую автором произведения реципиенту. В тексте проявляется типичная для автора двойственность повествования – концепт «duality», вариативно представленный в тексте как реализация содержания диалектического закона единства и борьбы противоположностей.

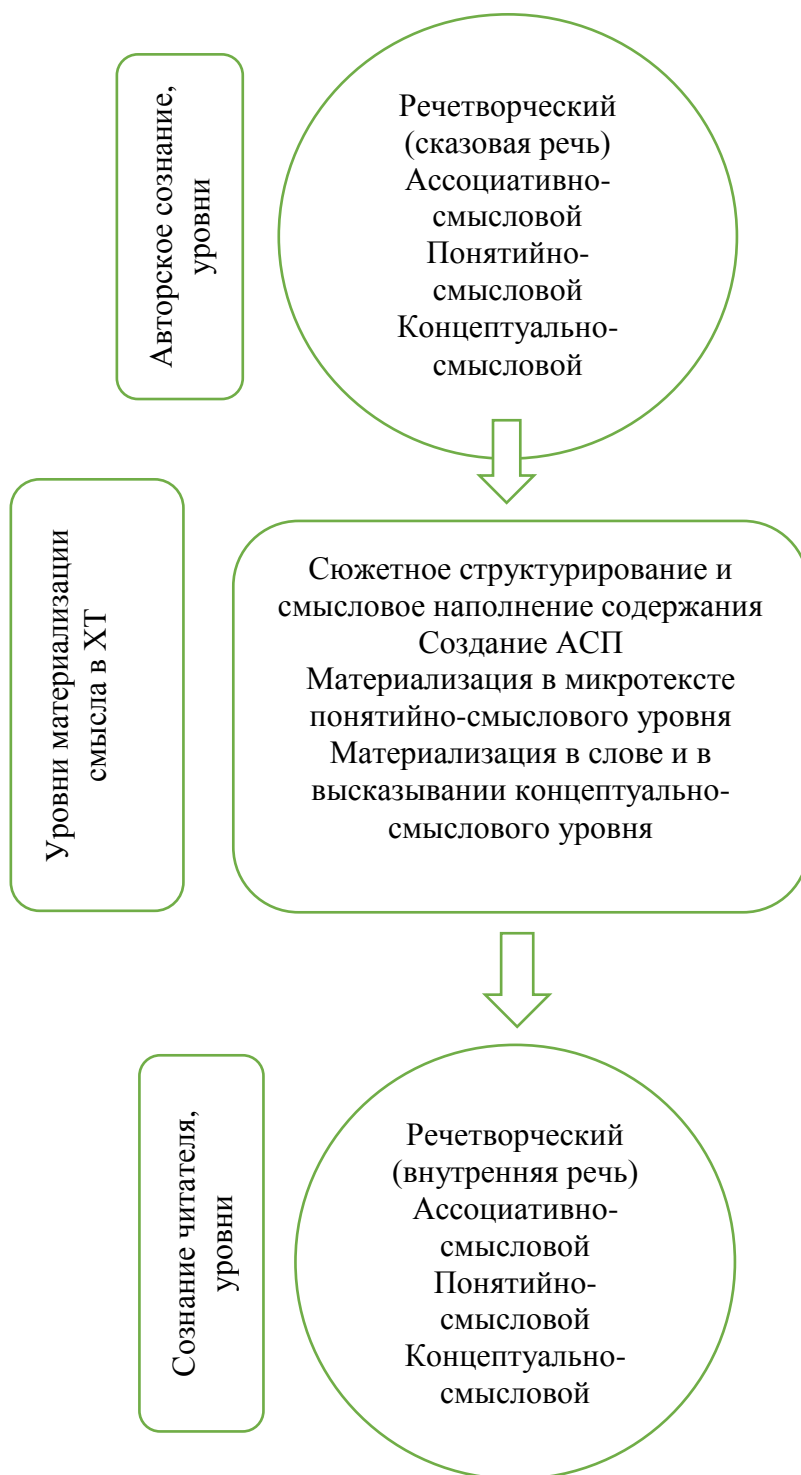


Рисунок 1 – Модель передачи уровневого смыслового содержания от автора к читателю через текст художественного произведения

Таблица 1 – Примеры слов-интернационализмов из текста произведения В.Т. Нгуена «Nothing Ever Dies»

Английский	Немецкий	Французский	Португальский	Русский	Исходное высказывание
Obelisk	der Obelisk	Obйlisque	obelisco	обелиск	(стр. 23)
Archipelago	das Archipel	Archipel	arquiрйlago	архипелаг	(стр. 40)
Diaspora	Diaspora	diaspora	diбspora	диаспора	refugee diaspora (стр. 40)
Enclave	der Enklave	enclave	enclave	анклав	(стр. 42)
Despot	der Despot	despote	dйsputa	деспот	little yellow despots (стр. 61)
Collective (n.)	das Kollektiv	l'unitй	o coletivo	коллектив	(стр. 81)
Utopia	das Utopia	utopie	utopia	утопия	(стр. 84)
Idea	die Idee	idйе	idйia	идея	(стр. 95)
Bureaucrats	die Bьrokraten	les bureaucrates	burocratas	бюрократы	bomb-launching bureaucrats (стр. 99)
Stereoscopic	stereoskopisch	stйrйoscopique	estereoscypico	стереоскопический	stereoscopic simultaneity (стр. 100)

Выводы по второму этапу исследования

Произведения одного автора «The Sympathizer» и «Nothing Ever Dies» сопоставимы. В художественном и философско-публицистическом нарративах сознание автора выступает в качестве смыслового ядра, продуцирующего смыслы, которые выражены в понятийно-концептуальной организации текстов. Набор вербально-авербальных представителей концептов концептосистемы автора, выявленных в одном произведении, однороден набору репрезентантов концептов в другом произведении того же автора, что свидетельствует о наличии единого смыслового центра. Ассоциативно-смысловое поле *love – life – war – memory – sensation*, выявленное на основе текста «The Sympathizer», также определяется и в содержании «Nothing Ever Dies». Особенности авторского сознания, выступающего в качестве целостного смыслового ядра, и жанровая диффузия свидетельствуют о совместимости и взаимодополняемости АСП, выраженных в содержании двух произведений, созданных одним автором (совпадающие способы вербальной актуализации содержания концепта «memory» в разножанровых произведениях одного автора представлены в Таблице 2).

Таблица 2 – Способы вербальной актуализации содержания концепта «memory» в разножанровых произведениях одного автора «Nothing Ever Dies» и «The Sympathizer»

<p>Публицистический жанр, «Nothing Ever Dies»</p>	<p>Художественный жанр, «The Sympathizer»</p>
<p>«I think my concepts of what constitutes memory have changed over the years, from thinking of memory as something concrete to something so malleable» (Nguyen 2016: 233).</p>	<p>«Lastly, I sorted through the rest of my books and my records, most purchased in the States and all bearing the fingerprints of memory» (Nguyen 2015: 13).</p>
<p>«We need <u>an art that celebrates the humanity of all sides and acknowledges the inhumanity of all sides, including our own.</u> We need an art that enacts powerful memory, an art that speaks truth to power even when our side exercises and abuses that power» (Nguyen 2016: 267).</p>	<p>«As the debacle unfolded, the calcium and lime deposits of memory from the last days of the damned republic encrusted themselves in the pipes of my brain» (Nguyen 2015: 50-51).</p>
<p>«Any ethnically defined literature is bound up with that ethnic group's history in America because so-called ethnic literatures are forms of memory saturated by ethnic problems around the remembering of selves and others» (Nguyen 2016: 200-201).</p>	<p>«... I confess that I could not help but feel pity for my sorry countrymen, their germs of loss passed back and forth until I, too, walked around light-headed in the fog bank of memory» (Nguyen 2015: 66).</p>
<p>«... how some Hmong refugees, healthy by all appearances, and youthful of age, go to sleep and never wake up, their black hair turned white overnight. What has traumatized, blinded, or killed these people? Memories» (Nguyen 2016: 234).</p>	<p>«That haze... that haze was my life flashing before my eyes, only it unreeled so fast I could not see much of it. What I could see was myself, but what was strange was that my life unreeled in reverse, as in those film sequences ... » (Nguyen 2015: 176).</p>
<p>«My memories feel as powerful to me as yours feel to you, regardless of any differences in our places in the world, but if you have access to the megaphones of industrial memory, your memories are more powerful than mine» (Nguyen 2016: 115).</p>	<p>«As that last glimmer faded, it occurred to me that the light at the end of the tunnel seen by people who have died and come back to life was not Heaven. Wasn't it much more plausible that what they saw was not what lay ahead of them but what lay behind? This was the universal memory of the first tunnel we all pass through...» (Nguyen 2015: 176).</p>

В постмодернистской литературе прослеживается «релятивизм» как один из смыслоорганизующих принципов. В.Т. Нгуен видит в «релятивизме» способ установления «справедливой памяти» («just memory») вне политических границ государств. Изучая вопрос Вьетнамской войны, который для него лично важен, В.Т. Нгуен, будучи гражданином США, совершил ряд поездок во Вьетнам с целью сбора фактического материала. Автор посещал музеи, архивы, мемориальные комплексы, кладбища, общался с участниками гражданской войны с Вьетнамской стороны, что и было описано автором в публицистическом произведении «Nothing Ever Dies».

Авторское видение назначения своего творчества представлено в высказывании: «*We need an art that celebrates the humanity of all sides and acknowledges the inhumanity of all sides, including our own*» (Nguyen 2016: 267). – «Нам нужно искусство, которое способно видеть и провозглашать человечность всех сторон конфликта и в то же время обнаруживать и констатировать их бесчеловечность даже если речь идет о нашей стороне» (Перевод наш. – К.М.).

Жанровая диффузия определяется исторически информационно точными частями в романе «*The Sympathizer*» и дескриптивными отрывками в публицистике «*Nothing Ever Dies*». Идентичность основных концептуально значимых смыслов и жанровая диффузия делают возможным применение термина «глобальный роман» к художественному произведению «*The Sympathizer*». Высокая концентрация слов-интернационализмов, прецедентных имен и имен собственных, принадлежащих к социально-политическому слою лексикона, очерчивает в текстах их условные тематические границы, а также свидетельствует об универсальном и «глобалистском» отношении автора к сообщаемой в тексте информации. Это является индикатором проявления авторского способа передачи смысла в текстах и в целом свидетельствует о его отношении к написанному как к чему-то «глобальному» и «универсально значимому» для всех.

Далее представлены выражения, репрезентирующие прецедентные имена, социально-политические и военно-исторические реалии, обнаруженные в тексте «*The Sympathizer*»: «*We could not believe that **Da Nang and Nha Trang** had fallen...*» (Nguyen 2015: 3); «*For several days I worked and reworked the list while the defenders of **Xuan Loc** were annihilated and, across our border, **Phnom Penh** fell to the **Khmer Rouge***» (Nguyen 2015: 9); «***Karl Marx, V.I. Lenin and Chairman Mao***» (Nguyen 2015: 2); «***Nikolay Chernyshevsky** actually came up with the question in his novel of the same title...*» (Nguyen 2015: 3); «*... and this time we heard the distinct bark of the **AK-47** along with the **M-16***» (Nguyen 2015: 47); «*... A few nights later, our ex-president secretly fled for **Taiwan***» (Nguyen 2015: 9).

Модель ассоциативно-смыслового поля, продуцируемого концептосистемой автора с активным организующим участием концепта «memory» (в том числе «ethics», «power», «duality», «globality»), на основе содержания произведений В.Т. Нгуена «*The Sympathizer*» и «*Nothing Ever Dies*» имеет следующий вид:

Love – Life – War ↔ Memory ↔ Sensation – Children = Your Memory ↔ Collective Memory.

Описание лингвистического эксперимента

Цель эксперимента – установление эмотивности восприятия текста реципиентами и смысловой нагруженности частотных репрезентантов доминантных концептов, а также фактическая и статистическая поддержка исследования. Проверка экспериментальным способом потенциала воздействия микротекста на респондентов дала возможность получить объективную

статистическую информацию по определению статуса базового слова-опоры *memory* в мотивирующей фразе и в середине ритмической группы микротекста; по выявлению потенциала погружения читателя в собственные воспоминания после прочтения микротекста.

Данные, полученные в результате эксперимента, позволили выделить приемы, применяемые автором для организации содержания художественного произведения: фокусирование внимания читателя на чувственно-ассоциативных образах, связанных с органами чувств человека; фокусирование направленных номинативных фраз для передачи личностно значимого смысла через вариативных выразителей концепта «*memory*», отраженных в ассоциативно-смысловом поле *love – life – war – memory – sensation*; пролонгированное цепное ритмическое чередование, актуализирующее смыслы, связанные с чувственно-эмоциональным восприятием объективной реальности; активный статус базового слова-опоры *memory* в мотивирующей фразе и в середине ритмической группы микротекста; потенциал глубокого погружения читателя в собственные воспоминания, вызванный ритмическим чередованием и содержанием лексики, выражающей чувственно-эмоциональное восприятие окружающей действительности.

Респондентам (48 человек – преподавателей иностранных языков и студентов Северо-Казахстанского государственного университета им. М. Козыбаева³) был предложен микротекст, после чего им необходимо было ответить на вопрос: *Write one sentence describing what this text is about?*

Требовалось выделить пять ключевых слов – *Write five key words describing what this text is about*; ответить на вопрос: *Did this description make you think of anything?*, а также написать дополнительные комментарии при их наличии – *Have you got any other comments, please write them here*. В бланках опроса «В» и «С» были применены приемы «дополнение элемента к данной текстовой форме» и «опущение элемента из данной текстовой формы». В бланке опроса «В» оригинальная авторская фраза «*Bang bang was the sound of memory's pistol firing into our heads...*» была заменена на фразу «*Bang bang as if it was the sound of pistol firing into our heads*».

Исходная фраза *the sound of memory's pistol*, содержащая знаковую форму *memory*, была заменена на фразу *as if it was the sound of pistol*, в которой знаковая форма *memory* отсутствовала. Прием субституции позволил извлечь ключевое слово-опору *memory* из микротекста, заменить его нейтральной формой *feeling* и таким образом проверить его понятийно-смысловую загруженность в экспериментальных условиях.

В экспериментальном бланке «С» слово-опора *memory* просто было извлечено без последующей субституции, но с сохранением грамматического порядка и лексической согласованности слов в предложении. В бланке опроса «А» микротекст был дан без изменений в оригинальной авторской форме.

³ С 2020 г. – НАО Северо-Казахстанский университет им. М. Козыбаева.

В результате эксперимента была обнаружена тенденция перемещения указания респондентами фокусного ключевого слова-опоры *memory* и выражаемого им смысла и понятия от наиболее вероятного к менее вероятному. Приоритетность, или степень воздействия знаковой формы *memory*, смещалась от значения 10 в бланке «А» к значению 4 в бланке «В» и далее 1 в бланке «С». Фактический материал эксперимента представлен 360 ответами респондентов и резюмирован в Таблице 3.

Таблица 3 – Ключевые слова первого отклика респондентов А, В, С после прочтения микротекста

Ключевые слова первого отклика респондентов «А»	Ключевые слова первого отклика респондентов «В»	Ключевые слова первого отклика респондентов «С»
Saigon	could not forget	sound
memory	chaos	not forget
memory	childhood	bang
memory	memory	seductive words in our language
memory	memories	love
memory	forget	remembrance
war	memory	emotions
memory	things	love
memory line	forget not	love
forget	bang-bang	Saigon
love	pistol	sound
love	Saigon	never
memory	bang bang	Thailand
life	the sound of pistol firing	bang bang
memory	the most important thing	sound
memory	memories	love
Memory 10; Love 2; Saigon 1; War 1; Forget 1; Life 1	Memory 4; Forget 3;	Love 4; Sound 3; Forget 2; Remembrance 1

Выявление концептов, формирующих концептосистему АС, было дополнительно верифицировано автоматизированным контент-анализом, результаты которого представлены в Таблице 4.

Для всех проанализированных произведений характерно наличие прямых вербальных репрезентантов концепта «memory» («The Sympathizer» – 242; «Less» – 58; «The Underground Railroad» – 36). При этом учитывалось, что автоматизированный контент-анализ фиксирует только эксплицитные маркеры концептов без обнаружения имплицитных (метафорических, образных, авербальных) способов их актуализации в текстах.

Автоматизированный контент-анализ дает количественные данные, интерпретация которых способствует более точному описанию особенностей

концептосистем авторов при их моделировании через описание авторских сознаний как специальных повествовательных режимов.

Таблица 4 – Результаты автоматизированного контент-анализа частотности лексем

Победители Пулитцеровской премии по литературе 2016, 2017, 2018 гг.	Частотность лексем, репрезентирующих концепты, выявленная при помощи автоматизированного инструмента «навигация» программы Word:					
	«память» «memory»	«дети» «children»	«глобальность» «globality»	«двойственность» «duality»	«жизнь» «life»	«любовь» «love»
«The Sympathizer» (V.T. Nguyen)	Memory (27), recollect (0), reminisce (1), remember (81), mind (133)	Children (76), son (389~), daughter (13), offspring (2)	Global (2), earthly (0), universal (7)	Dual (24), double (14), pair (27), mirror (18)	Live (151), life (125), lived (35)	Love (150), loved (28)
«The Underground Railroad» (C. Whitehead)	Memory (4), recollect (3), reminisce (1), remember (28)	Children (80), son (237~), daughter (28), offspring (5)	Global (0), earthly (1), universal (1)	Dual (10), double (5), pair (11), mirror (4)	Live (120), life (50), lived (46)	Love (86), loved (11)
«Less» (A.S. Greer)	Memory (15), recollect (0), reminisce (1), remember (42)	Children (13), son (102~), daughter (7), offspring (0)	Global (3), earthly (1), universal (0)	Dual (1), double (7), pair (14), mirror (27)	Live (61), life (94), lived (8)	Love (161), loved (16)

~ погрешность результата в связи с фиксированием морфемы *son* в составе различных лексем (*reason*, *Colson*, *poisoning* и др.)

Результаты моделирования содержания концептов «memory» и «память»

Вербальная (по корневым морфемам *-пам-/-помн-*, *-мем-*, *-тет-*) и ассоциативная выборка условно-типовых высказываний, репрезентирующих концепты «memory» и «память», раскрывает содержание концептов и обозначает их свойства в составе концептосистемы. Рассмотренные типовой состав и свойства концепта «memory» в составе концептосистемы автора

позволяют интерпретировать этот концепт как когнитивный феномен, активно участвующий в формировании смыслового содержания художественного и публицистического произведений одного автора.

Описание третьего этапа исследования

В произведении К. Уайтхеда «The Underground Railroad» концепт «memory» реализован автором через актуализацию компонентов концептосистемы, имеющих отношение к феномену коллективной памяти. Сюжетная линия основана на реальных исторических событиях начала XIX в., периода «рабовладения» в южных штатах США. В основе повествования и построения сюжета, содержащего как реальные исторические факты, так и вымышленные события, находятся репрезентанты концепта «memory», актуализирующие воспоминания угнетаемого темнокожего населения.

Концепт «duality» организует принцип делимости; проявляется в структуре повествования и смысловой организации произведения: различия в правах между темнокожим и белым населением; зарождающаяся гражданская война между южными и северными штатами США. Последовательная реализация автором вербально-авербальных представителей концепта «memory» скрепляет повествование во всем корпусе текста и «помогает» автору, вместе с реализацией других компонентов концептосистемы, организовать сюжетную линию нарратива. Ассоциативно-смысловое поле, продуцируемое автором через реализацию компонентов концептосистемы с активным организующим участием ядерного концепта «memory», смоделированное на основе текстового содержания художественного произведения К. Уайтхеда «The Underground Railroad», может быть представлено следующим образом:

Love – Life – Labor – Freedom ↔ Memory ↔ Justice – Children = Your Memory ↔ Collective Memory.

В произведении Э. Гриера «Less» ядерный концепт «memory» реализован таким образом, что сюжетная линия основана на ретроспективном взгляде главного героя на прожитые годы. Жизненный путь Артура Лесса находится в основе повествования и построения сюжета, который содержит как реальные исторические факты, предположительно перекликаясь с жизненной историей автора романа, так и вымышленные события. Реализация концепта «memory» через описание воспоминаний, биографии главного героя произведения, другие компоненты концептосистемы автора («ethics», «power», «duality», «globality»), связанные с памятью, является основополагающей для структурирования сюжетной линии, наполнения текста соответствующим смысловым содержанием. Ассоциативно-смысловое поле, продуцируемое автором при участии компонентов концептосистемы с активным организующим участием ядерного концепта «memory», схематично может быть представлено следующим образом:

Free-love – Life ↔ Memory ↔ Sensation – Loneliness = Your Memory ↔ Collective Memory.

Три разных автора в трех самостоятельных произведениях продуцируют три различных АСП со сходным базовым основополагающим элементом – ядерным концептом «memory» концептосистем АС:

1) **авторское сознание** (V.T. Nguyen) → *The Sympathizer* → АСП (*Vietnam-Memory-War*) = *Love – Life – War* ↔ **Memory** ↔ *Sensation – Children = Your Memory* ↔ **Collective Memory**

2) **авторское сознание** (C. Whitehead) → *The Underground Railroad* → АСП (*Slavery-Memory-Justice*) = *Love – Life – Labor – Freedom* ↔ **Memory** ↔ *Justice – Children = Your Memory* ↔ **Collective Memory**.

3) **авторское сознание** (A.S. Greer) → *Less* → АСП (*Life-Memory-Free Love*) = *Free-love – Life* ↔ **Memory** ↔ *Sensation – Loneliness = Your Memory* ↔ **Collective Memory**.

В **заключении** обобщаются основные результаты проведенного исследования и делаются выводы.

Концептосистема как базовый уровень сознания автора содержит инвариантный компонент – концепт «memory», что в данном исследовании показано на материале трех художественных и одного публицистического произведения разных авторов одного литературно-исторического периода (2015–2017 гг.). Все произведения в значительной мере демонстрируют вербальную представленность концепта «memory» в текстах.

Авторское сознание имеет тенденцию реализовываться в текстах современного англоязычного нарратива на речетворческом уровне через:

- пролонгированные цепные чередования, образующие микротексты;
- насыщение текста универсальными текстовыми знаками – словами-интернационализмами, прецедентными именами и именами собственными, отражающими историко-географические реалии, что раскрывает особенности, характеризующие «глобальный роман»;
- слова-интернационализмы, прецедентные имена и имена собственные, отражающие историко-географические реалии, которые вносят вклад в появление жанровой диффузии и свидетельствуют о речемыслительных установках автора на глобально направленный текст в независимости от жанра;
- лексико-грамматические модификации естественного языка, проявляющиеся в снятии табу на употребление неполиткорректной лексики (*negro, nigger, black* и пр.) и в модификации сочетаемости переходного глагола внутри глагольно-местоименных групп в сторону увеличения числа потенциальных связей (местоимений, стоящих после глагола, по типу *he married her* → *he married him; he would take her from him* → *he would take him from her*).

Применение автором пролонгированных цепных чередований связано с необходимостью реализации уровней авторского сознания через формирование АСП по типу «поток сознания» с целью наиболее эффективной передачи смыслов от автора к читателю, а также заданного направления формирования у читателя его собственных АСП.

Насыщение текста словами-интернационализмами и прецедентными именами высвечивает намерение автора вывести содержательную сторону произведения на глобальный уровень, затронуть общечеловеческие и общемировые проблемы, предложить пути их решения, а также выйти на глобальную аудиторию читателей.

Лексико-грамматические модификации естественного языка обосновываются соблюдением авторами актуальных лингво-культурных норм, а также американских и западноевропейских социально-политических тенденций развития общества.

Ядерный концепт «memory» скрепляет смысловое содержание текстов. Этот концепт предполагает наличие других компонентов концептосистемы, связанных с ним: концепта «children», «life», «ethics», «duality», «power». Концептосистема автора, определяющая условно-типовое АСП *love – life – memory – war – sensation*, реализуется через наполнение смыслового содержания текстов. Содержание нарративов рассмотренных произведений является следствием реализации психо-когнитивной деятельности авторских сознаний, а сюжетные линии произведений вплетены в многоуровневые реализации структурного и смыслового содержания нарративов.

Авторское сознание выступает смысловым ядром многоуровневого смыслового содержания художественного и публицистического текстов одного автора. Смысловое содержание анализируемых текстов представлено множеством субстанциональных и функциональных концептов, репрезентированных средствами лексического корпуса и грамматической структуры современного английского языка.

Психолингвистическое соотношение ядерного концепта «memory» с другими концептами в составе концептосистемы автора, установленное на материале современной англоязычной прозы, интерпретируется как неразрывная инвариантная структурная связь. Ядерный концепт «memory» является инвариантным компонентом концептосистемы авторского сознания в произведениях указанного литературно-исторического периода. АСП, созданные разными авторами как носителями разных концептосистем посредством организации сюжетной линии, выбора персонажей, наполнения определенным смысловым содержанием, так или иначе строятся на основе реализации вариативного состава ядерного концепта.

Перспективы исследования состоят в дальнейшем расширении исследовательского материала; уточнении периферийного окружения ядерного концепта «memory» концептосистемы автора; уточнении методики категориального анализа с применением категории «авторское сознание» как инструмента психо-когнитивного анализа текста; установлении корреляций между вербально-авербальным составом высказываний и когнитивно-смысловым центром, продуцирующим эти высказывания; выделение других инвариантных признаков, характеризующих концептосистему авторского сознания в контексте связи языка и мышления.

Основные положения и результаты диссертационного исследования отражены в следующих публикациях автора.

Статьи в ведущих рецензируемых журналах и изданиях, рекомендованных ВАК Минобрнауки России:

1. Мячин К.А. Синтаксические особенности ритмической организации микротекста и модальность его восприятия (на материале произведения Вьет Тан Нгуена «The Sympathizer») / К.А. Мячин // Наука о человеке: гуманитарные исследования. – 2019. – № 1 (35). – С. 44–52.

2. Мячин К.А. Концепты «ethics», «memoгу», «power» в кросс-жанровом сравнительном анализе (на материале произведений Вьет Тан Нгуена «Nothing ever dies» и «The Sympathizer») / К.А. Мячин // Вестник Томского гос. пед. ун-та. – 2019. – № 9 (206). – С. 54–64.

3. Мячин К.А. Вербальная интернационализация и глобализм повествователя как особенности текстовой организации произведения Вьет Тан Нгуена «Nothing ever dies» / К.А. Мячин // Коммуникативные исследования. – 2020. – № 1, Т. 7. – С. 166–185.

4. Мячин К.А. Вариативно-инвариантный состав и типовые свойства концепта мемогу в составе концептуальной категории / К.А. Мячин // Вестник Томского гос. пед. ун-та. – 2020. – № 5 (211). – С. 103–114.

5. Бутакова Л.О., Мячин К.А. Компонентный состав концептуальной категории «мемогу» и ее роль в смыслообразовании текстов современной прозы / Л.О. Бутакова, К.А. Мячин // Филологический класс. – 2020. – № 3, Т. 25. – С. 84–100.

Другие публикации:

6. Мячин К.А. Репрезентация авторских смыслов через создание художественной картины мира в произведении Вьет Хан Нгуена «The Sympathizer» / К.А. Мячин // Теория и практика языковой коммуникации: материалы IX Междунар. науч.-метод. конф. / под ред. Т.М. Рогожниковой. – Уфа: УГАТУ, 2017. – С. 209–216.

7. Мячин К.А. Роль лексем поля «части тела» и партитивов в передаче авторского смысла в произведении Вьет Хан Нгуена «The Sympathizer» / К.А. Мячин // Аспирант. – 2017. – № 11. – С. 50–55.

8. Мячин К.А. Концепт Children в реализации авторской интенции в произведении Вьет Хан Нгуена «The Sympathizer» / К.А. Мячин // Язык. Культура. Личность: материалы междунар. науч. конф. студентов и аспирантов / отв. ред. Т.Е. Баженова. – Самара: СГСПУ, 2018. – № 4. – С. 75–82.

9. Мячин К.А. Методология исследования способов актуализации авторских концептов в произведении Вьет Тан Нгуена «The Sympathizer» / К.А. Мячин // Инновационные технологии и подходы в межкультурной

коммуникации, лингвистике и лингводидактике: сб. науч. тр. по материалам междунар. науч. конф. / под ред. И.Ю. Колесова. – Барнаул: АлтГПУ, 2018. – С. 92–97.

10. Мячин К.А. Обобщающий анализ лингвосемантических и структурно-синтаксических характеристик авторского текста (по материалам произведений Вьет Тан Нгуена «The Sympathizer» и «Nothing ever dies») / К.А. Мячин // Коммуникативные единицы в свете современных научных парадигм: материалы Всерос. науч.-практ. конф. с междунар. участием / отв. ред. Р.А. Газизов. – Уфа: БашГУ, 2019. – С. 87–99.